

裁军谈判会议

CD/PV.891
31 January 2002
CHINESE

第八九一次全体会议全体会议最后记录

2002年1月31日星期四上午10时15分
在日内瓦万国宫举行

主席：穆罕默德·陶菲克先生（埃及）

主席：我宣布裁军谈判会议第 891 次全体会议正式开始。

首先，我想代表裁军谈判会议向刚果民主共和国新任常驻代表安托尼·门杜瓦·凯西亚·姆贝大使表示热烈欢迎，同时我愿向他保证，一定同他合作完成他的新任务。

今天发言的有：澳大利亚代表、巴西代表以及代表 21 国集团的哥伦比亚大使。现在请澳大利亚代表，莱斯·勒克大使发言。

勒克先生(澳大利亚)：主席先生，首先，我想正式向您表示热烈的祝贺和良好的祝愿，因为这是您担任裁军谈判会议主席以后我第一次发言。同时我要向您保证，在争取今年裁军谈判会议工作取得进展方面，澳大利亚代表团一定给予充分的合作。

请允许我通过您，主席先生，向所有自上次会议以来的几个月中已经离任而去的许多同事表示非常良好的祝愿，其中包括贵国的前任大使，法伊扎·阿布勒纳加大使，他确实是一名好同事和好朋友，当然还有许多其它同事也已离任而去。同时请允许我向许多新同事表示热烈欢迎，由于人数众多，我就不一一列举，但是我想说，我们非常希望同他们所有人一起开展建设性的工作。

主席先生，在国际安全方面我们正面临严重挑战。全球战略环境正在发生变化，大规模毁灭性武器及其运载系统扩散的危险正在增加(其中包括非国家行为者)，这就需要我们加紧努力，建设一个更加安全的世界。

绝大多数人都会认为，2001 年是裁军战线特别困难的一年。从去年年初开始，裁军谈判会议就在制定一项多边军备控制和裁军制度方面发挥了关键的作用。尽管目前我们仍然面临许多挑战，但是澳大利亚感到相当失望的是：在过去几年中我们一直未能就裁军谈判会议的工作计划达成一致意见，就更不用说为审议我们所面临的大量复杂和紧迫问题作出实质性的贡献。

坦率地说，在目前国际社会处理我们面临的各种安全问题方面，裁军谈判会议有被边缘化的危险。澳大利亚承认许多这些安全问题并不属于裁军谈判会议传统的审议范围，但是我们认为，我们有责任更加有效地使用这一重要论坛，去推动实现我们一致确定值得注意的那些关键的军备控制、裁军以及不扩散目标。

澳大利亚仍然坚信，必须建立一个坚强、务实和有活力的裁军谈判会议，并且促请所有成员国在本届会议上作出必要的让步，以便就工作计划达成一致意见。

在这一方面，澳大利亚认为，巴西前杰出代表，阿莫林大使，在其担任会议主席期间所提出拟议中的工作计划为我们提供一个现实而又平衡的解决办法，因为这项计划考虑到了裁军谈判会议所有成员国的利益。

我想请各国代表团考虑这样一个问题，到底是愿意看到这样一项工作计划得以通过，还是愿意看到裁军谈判会议在新的一年里继续无所作为，甚至在那些能够获得广泛支持并且确实可以取得进展的问题上也无法开展讨论。

对于澳大利亚来说，一个关键的优先事项是：早日开始有关《裂变材料停产条约》的谈判。尽管这项条约不断得到认可，被视为军备控制和裁军议程上合乎逻辑的下一个议程，尽管最近联合国大会第 56 届会议所通过的一项协商一致的决议也对此给予认可，但是有关这项条约的谈判至今尚未开始，这是令人非常失望的。有关《裂变材料停产条约》的谈判也将是在多边军备控制和裁军方面的一项及时和受欢迎的信任票。

有人认为，停产条约会有利于不扩散，但是无助于促进核裁军。我们不能认同这种观点。我们只要看一看 2000 年《不扩散条约》审查会议的最后文件，就可看到《裂变材料停产条约》同核裁军之间的关系。停产条约将促进 2000 年最后文件在关键裁军成果方面的进展。对于用于武器制造的裂变材料数量实行限制对于实现不可逆转的核裁军是十分必要的。停产条约也将成为为消除世界核武器而制定的任何核查制度的关键和必不可少的内容，同时也将推动实现 2000 年最后文件中有关发展核查能力的号召，以便建立和维护一个没有核武器的世界。

我们非常希望，裁军谈判会议将早日就停产条约开展谈判。但是我们清楚，已经丧失了许多时间。现在我们有一个新的机会，可以实施工作计划，其中包括就《裂变材料停产条约》开展谈判。澳大利亚完全支持为这一目标而进行的努力。然而，如果这一目标无法实现的话，澳大利亚希望能够进一步开展有关该条约问题的非正式工作，可在去年举行的讲习班和讨论会的基础上开展活动。这项工作绝对不是为了要破坏或者取代裁军谈判会议，而是要提供协助。我们希望，在没有进行正式谈判的情况下，就停产问题开展非正式工作将为裁军谈判会议正式谈

判时所能够取得的更加迅速的进展铺平道路。在《裂变材料停产条约》生效之前，我们促请所有有关国家暂停生产用于核武器的裂变材料。

我想借此机会指出澳大利亚所支持的各种不扩散、军备控制和裁军主动行动与文件的价值以及它们同裁军谈判会议根本目标之间的内在的互补关系。

在防止核武器扩散、促进和平利用核能源以及推动核裁军方面，对于我们的努力来说，《不扩散条约》仍然是极为重要的。2005年《不扩散条约》审查周期即将到来，《不扩散条约》筹备委员会的第一次会议定于今年4月在纽约举行，在这种情况下，裁军谈判会议恢复其工作就显得格外重要。让裁军谈判会议恢复其功能，将显示出我们的集体承诺，保证在2000年《不扩散条约》审查会议的重要成果方面取得进展。我们希望《不扩散条约》的所有成员国以合作的精神参加审查会议，因为这种精神符合我们在保持和加强这一重要条约方面的共同利益。

澳大利亚之所以坚决支持《全面禁止核试验条约》，是因为它清醒地看到，全面禁止所有核试验符合我们的安全利益，也符合所有各方的利益。我们感到失望的是：该条约尚未正式生效。鉴于这项条约已经拥有165个签字国和89个批准国，因此可以毫无疑问地认为，这项条约已经牢固地建立了一项强有力的禁止核试验的国际准则。澳大利亚同许多其他国家将继续为这项条约的正式生效作出努力，同时我们借此机会再次促请那些尚未签署或者批准这项条约的国家立即采取行动。在这项条约正式生效之前，必须继续暂停核试验。

澳大利亚决心推动国际社会通过一项没有约束力的有关禁止弹道导弹扩散的国际行为守则。我们对于起草这样一种守则非常感兴趣，同时促请所有国家支持这项守则，作为对于弹道导弹不扩散问题的承诺。最近分发了一项经过修改的行为守则草案以供审议，我们呼吁所有国家参加定于下月在巴黎举行的第一次成员名额不限的谈判会议。

在最近举行的《生物武器公约》审查会议上，我们未能就实质性的工作计划达成一致意见。澳大利亚同许多国家一样对此表示失望。在这次审查会议的筹备阶段以及会议期间，为了开展一些具体行动，以便在此关键时刻加强这一公约，澳大利亚同其他代表团一起作出了艰苦努力。虽然这一目标并未达到，但是缔约国已经同意在今年晚些时候再次举行审查会议，对此我们感到鼓舞。我们期望在新

的一年中同其他代表团合作，为提出具体建议，以确保这一公约继续切合实际和保持活力而作出努力。

与此相反，在《化学武器公约》方面取得了明显的成果。《化学武器公约》是规定有全面核查制度的全面禁止化学武器的唯一的国际公约。在该公约生效 6 周年之际，必须保持这种势头，同时不得以任何方式损害这项公约的权威和信誉。保持这项公约的威力和成效是所有缔约国的责任。澳大利亚促请所有缔约国，通过及时和全面地履行根据该公约承担的义务，重申其对《化学武器公约》的承诺。

澳大利亚仍然是国际扫雷行动的主要的捐助国。我们坚决主张普及《渥太华公约》，并且对在扩大该公约的拥护者方面所取得的迅速进展表示欢迎：目前已有 122 个缔约国，同时又增加了 20 个签字国。我们促请所有国家尽快加入这项公约，同时考虑到对于平民的风险，在过渡时期不得埋设杀伤人员地雷。

主席先生，如您所知，在 2001 年 12 月我有幸被任命为第二次《化学武器公约》审查会议的主席。我们感到高兴的是：这次审查会议的与会者一致同意扩大公约的范围，同时任命一组专家以便考虑可以采取哪些进一步的措施，减少战争遗留爆炸物和反车辆地雷的杀伤力。澳大利亚希望，各国代表团在《化学武器公约》审查会议期间所表现出来的善意和合作精神能够重现于本论坛，并且帮助我们就工作计划达成一项早就应该达成的协定。

最后，澳大利亚欢迎最近美国和俄罗斯宣布承诺大量减少各自的核武库。由于美国已经作出决定退出《反弹道导弹条约》，我们促请美国和俄罗斯加紧有关新的战略框架的对话，加强多边军备控制和裁军努力以及增强全球安全。

主席先生，总之，在国际战略环境方面有许多问题需要理解和讨论，最近在这一方面表现出来的变化和不稳定状况既是挑战又是机会。我们必须理解如何在这种正在变化的环境中实现国际和平与安全的长期目标。在过去一些年中，我们都没有抓住机会，在本论坛开展真正和实质性的讨论。这种情况再也不能继续下去了。虽然我们对目前的选择并不感到完全满意，但是我们认为，阿莫林提议仍然是一个大好机会，我们必须抓住这一机会，推动我们的工作。

主席：感谢澳大利亚的卓越大使所作的发言以及对会议主席的赞扬。

根据发言者名单，现在请巴西大使路易斯·菲利普·德塞沙斯·科雷亚先生发言。

德塞沙斯·科雷亚先生(巴西)：主席先生，埃及是巴西的亲密朋友，是一个对核裁军事业作出完全承诺的国家，也是一个新议程伙伴。首先请允许我对作为埃及卓越代表的您主持裁军谈判会议表示非常满意。在我们年会刚刚开始和各种期望非常之高的关键阶段，巴西代表团会愿向您提供完全的合作。祝愿您在工作方面一切顺利。

我想对裁军谈判会议秘书长弗拉基米尔·彼得罗夫斯基先生以及裁军谈判会议副秘书长，恩里克·罗曼·莫雷大使所提供的宝贵支持表示赞赏。

主席先生，在我担任巴西常驻日内瓦代表之时，我就希望有此机会作出一些一般性的评论和就一些十分重要的政策问题发表意见。

自从去年 9 月以来所发生的事件给整个世界带来了悲伤和痛苦。我们大家都突然意识到自己的安全和幸福是何等的脆弱。也许是因为这个原因，因为我们都或多或少地感到自己是 9.11 事件的受害者，因此在采取坚决措施以对付可怕的恐怖主义罪行的需要方面，出现了前所未有的一致意见。我们谁都不敢说，没有这种不安全和脆弱的感觉。安全问题已经成为我们议程上的主要项目。由于恐怖主义的袭击，也由于这些犯罪分子可能会利用大规模毁灭性武器，这就使得在多边协商文件的基础上制订裁军和不扩散制度显得更为重要。正如联合国秘书长就国际恐怖主义在联合国大会发言中所指出，我们现在比以往任何时候都感到有必要确保“普及、核查和全面执行有关大规模毁灭性武器的关键条约，其中包括有关禁止化学武器和生物武器的条约以及《不扩散核武器条约》”。

在这一方面，在国际安全环境方面的最新情况以及国际社会在裁军、不扩散和国际安全领域中所面临的新挑战是巴西感到十分关切的问题。

巴西对于和平和裁军具有长期的承诺。从 18 国裁军委员会以及裁军谈判委员会会议以来，我们就一直以合作精神开展建设性的工作。有些制度依靠储存军备和提高军备质量来确保稳定，我们认为这些制度是不合乎逻辑的。我们尊重《联合国宪章》，我们仍然坚信，不能将裁军同促进法制的比较一般性的进程分割开

来。我们认为，有关国际安全的问题是全球性的，这些问题需要在集体负责的框架内通过多边谈判予以解决。我们的看法是，就稳定性和预测性而言，通过多边谈判商定的具有法律约束力的文件是不可取代的。我们坚决支持裁军谈判会议，并且认为这是在裁军领域中唯一的多边协商论坛，同时我们也坚决支持通过有效的国际控制实现普遍和全面裁军的目标。除此以外，我们还决心实现全面销毁所有大规模毁灭性武器的目标。

以上各点是巴西在这个论坛中的一贯的指导方针。我认为，在我们参加裁军谈判会议 2002 年年会之时重申这些指导方针是合适的。

一些人说，今年如同以前许多年一样，将会一事无成。世界公众舆论也许不再相信我们的工作会有任何突破。人们对于本论坛的工作进展已经不抱任何希望，因为根本没有任何进展可言。

也许他们的意见是正确的，但是只要还有一丝希望，我们就有坚持努力的理由。

裁军谈判会议已经连续第四年在没有工作计划的情况下举行年会了。一些人一直在强调目前这种瘫痪状况对于裁军谈判会议的信誉造成的影响，我赞同他们的观点，也不回避这一点。现在我们面前有一份关于工作计划的提议。在过去一年多时间内，人们已经对 CD/1624 号文件表示支持和重申支持，把它看成是进一步协商的基础，现在是显示政治意志，消除分歧，并且就工作计划达成一致意见的时候了。

正如主席先生在其开幕词中所说，现在必须克服毫无作为的心态。因此让我们继续努力。

由于核武器的持续存在，也由于没有就彻底销毁核武器作出坚决的承诺，核扩散的阴影始终存在。因此，核武器国家无限期地保留核武器同不扩散核武器制度的完整和持续性是矛盾的，同时也不符合维护国际和平与安全的更加广泛的目标。

正如费尔南多·恩里克·卡多佐总统在最近访问莫斯科时强调指出，巴西坚决主张裁军，特别是核裁军，同时主张维护和全面执行已经在这个领域中达成的所有条约和协定。

在为核裁军和不扩散作出努力时，人们不能不回顾 2000 年《不扩散条约》审查会议所取得的重要成果，同时强调指出核武器国家在当时作出了有关全面销毁其核军备的明确的承诺。2000 年《不扩散条约》审查会议就核裁军的一项详细的工作计划达成了一致意见，该计划所载的所谓 13 条措施构成了一个框架，可以用来评估是否已经逐步作出系统努力以执行该条约的第 6 条。巴西国会已经通过立法批准巴西加入《不扩散条约》，但有一项谅解：必须全面和适当地执行第 6 条所载的义务。从今年 4 月开始，2005 年《不扩散条约》审查会议的筹备工作将考验核武器国家是否愿意履行其承诺，同时努力达到人们的期望。让我们继续努力。

在过去的几乎一个半世纪之中，巴西一直同其邻国和睦相处。我们所在的地区没有发生过国际冲突，而且从历史上来看，一贯热爱和平和支持裁军事业，对此我们感到骄傲。

拉丁美洲和加勒比地区国家对于国际和平与安全的承诺反映在一些区域性和分区域性的文件中。在大规模毁灭性武器领域中，1967 年的《特拉特洛尔科条约》设立了第一个世界上有人居住地区的无核武器区，从而清楚地说明了我们的维护国际和平与安全的决心。在南锥体，甚至在《化学武器公约》生效之前，阿根廷、巴西以及智利已经通过《1999 年门多萨协议》放弃了使用、生产、获得、储存以及转移化学武器和生物武器。后来，巴拉圭、乌拉圭、玻利维亚以及厄瓜多尔也参加了这一协议。1998 年的《乌斯怀亚政治宣言》将南锥体共同市场国家以及玻利维亚和智利规定为无大规模毁灭性武器区。最近，卡多佐总统在 2000 年 9 月于巴西利亚举行的首脑会议上宣布，南美所有国家的总统共同决定建立南美和平区。

主席先生，请允许我最后向我的前任塞尔索·阿莫林大使致以敬意。阿莫林大使在他的前任(德姆卜里大使、林特大使以及其他人的)宝贵工作的基础上，在担任裁军谈判会议主席期间起草了一份提案，这份提案对于裁军会议来说至今仍有参考价值。载于 CD/1624 号文件中的这份提案包含了外交语言中所谓的某种便于进一步探讨的“建设性模糊”。我们需要的正是这种适当的灵活性，以便我们在确保各方重大安全利益的前提下开展工作。

我真心地希望，我们能够积极地行动起来，抓紧时机，坚持努力。

主席：感谢巴西大使的发言以及对会议主席的赞扬。根据我的发言者名单，现在请哥伦比亚的卓越代表，卡米洛·雷耶斯·罗德里格斯大使发言。

雷耶斯·罗德里格斯先生(哥伦比亚)：主席先生，由于这是我国代表团在裁军谈判会议本届会议的第一次发言，请允许我祝贺您担任我们工作的领导，感谢您为取得有关工作计划的一致意见而作出的努力，同时我要向你保证，您在开展工作之中一定会得到 21 国集团的全面支持和合作。

主席先生，现在我要宣读一份 21 国集团的声明。由于这份声明是用英语书写的，现在我用英语宣读。

“21 国集团声明：

“裁军谈判会议已经通过了 2002 年年会的议程，21 国集团对此表示满意。目前，国际社会在裁军、不扩散以及国际安全的领域中面临各种严重挑战，特别是有人企图为无限期地拥有核武库辩解，为核威慑(包括经过修改的战略框架)辩解，同时还为扩大可能使用或者威胁使用武力的范围辩解，裁军谈判会议本届会议就是在这种形势下开始工作的。

“21 国集团强调指出，作为裁军领域中唯一的多边谈判论坛，裁军谈判会议的工作计划应当对这些挑战作出反应，符合其所有成员的利益和优先目标，同时也符合国际社会在裁军、各种不扩散以及国际和平与安全领域中的愿望。21 国集团对以下情况表示关切：尽管 21 国集团已经表现出灵活性，21 国集团的某些成员国在担任裁军谈判会议主席期间也已经提出了一些正式和非正式的提议，即：罗德里格斯·塞德尼奥提案、德姆卜里提案以及阿莫林提案，但是裁军谈判会议还是没有能够在 1999 年以来商定的工作计划的基础上开展实质性工作。21 国集团重申愿意参加所有建设性的努力，以便就一项工作计划达成统一意见，但是这项工作计划应该是全面性的而且能够反映出裁军谈判会议的所有成员国的优先目标。

“在这一方面，21 国集团重申载于 CD/1570 号文件和 CD/1571 号文件中的有关工作计划的提议以及有关设立核裁军特设委员会的决定草案和任务。

“21 国集团强调指出，核裁军仍然是裁军谈判会议的最高优先目标。它强调，核战争的危险仍然存在，核战争对人类的威胁来自核武器的继续存在以及可

能使用或者威胁使用核武器。21 国集团强调必须全面销毁核武器，同时必须立即开始谈判。

“21 国集团对以下情况表示严重关切：在 2000 年《不扩散条约》审查会议期间，核武器国家已经作出明确承诺，全面销毁其核武库并且开始核裁军，但是至今并未取得预期的进展。

“21 国集团已经在 1998 年 8 月 12 日的 CD/1549 号文件中就题为“停止核军备竞赛和核裁军”的议程项目一表达了有关设立特设委员会的立场；该委员会将在特别协调员的报告(CD/1299)以及其中规定的任务的基础上开展谈判，拟定一项非歧视性的、多边的、国际的以及可以有效核查的条约，禁止生产用于制造核武器或者其他核爆炸装置的裂变材料。

“由于目前有人企图使得外层空间进一步军事化，而现有的法律文件又不足以加以阻止，人们理所当然地对此感到关切，因此防止外层空间的军备竞赛显得格外紧迫。《限制反弹道导弹条约》的一个缔约国已经决定退出条约，从而为这一问题带来了新的挑战。根据联合国大会第 56/23 号决议，21 国集团强调指出，必须立即开始有关防止外层空间军备竞赛的实质性工作。

“虽然存在各种方法，但是 21 国集团深信，应当作出努力拟定一项有关向非核武器国提供安全保证的普遍的和有法律约束力的文书。

“21 国集团对于裁军谈判会议中多元化遭到逐步侵蚀的情况感到关切，同时强调，国际社会必须作出努力，以便保持和加强国际和平与安全。要达到这一目的的的最好方法是：通过多边谈判，拟定非歧视性的裁军和不扩散条约。

“21 国集团希望，裁军谈判会议 2002 年年会将早日开始其实质性工作，同时为此目的，重申愿意参加所有建设性的努力，以便就工作计划达成一致意见。21 国集团促请其他集团表现出同样的灵活性，同时呼吁会议主席加紧努力，以便就工作计划达成一致意见，从而裁军谈判会议可以根据其议事规则立即开始其实质性工作。”

主席：感谢哥伦比亚大使的精彩发言以及对会议主席的赞扬。

今天的报名发言已经结束。现在有没有其他代表团要求发言？没有代表团要求发言。

现在请大家在没有召开非正式全体会议预先审议的情况下，就哥斯达黎加、菲律宾和斯洛文尼亚有关以观察员的身份参加裁军谈判会议本届会议的要求作出决定。这些要求载于你们已经收到的 CD/PV.524 号文件中。

我是否可以认为，裁军谈判会议已经根据议事规则决定邀请哥斯达黎加、菲律宾以及斯洛文尼亚参加我们的工作？

就此作出决定。

我们今天的工作就此结束。有没有代表团要求发言？没有代表团要求发言。

大使们、女士们和先生们。在裁军谈判会议的工作已经开展两周之际，我想总结一下埃及在今年年会之初担任会议主席以来，我就裁军谈判会议的工作计划主持的非正式协商的结果。

首先，我想强调指出，我努力确保这些非正式协商是根据议事规则以及裁军谈判会议有关提高效率的决定(CD/1036)而开展的，同时确保协商过程完全透明。我还努力将非正式协商延长到上星期，以便所有代表团都能就裁军谈判会议的工作计划发表意见和观点，同时发表我们已经在全体会议上听到的发言。我想对所有就这一议题同我交换过意见的代表团表示赞赏和感激。

我可以这样说，通过非正式协商，我意识到裁军谈判会议的成员非常希望维护作为裁军领域唯一的多边谈判论坛的裁军谈判会议的可信性。我还意识到，许多代表团对于裁军会议工作持续陷于瘫痪状态表示真正的关切，因为目前我们这个世界正在所有领域中，包括裁军领域，经历着广泛的变革。在这一方面，所有同我协商的代表团都已重申对于通过多边谈判实现裁军的承诺，特别是考虑到影响国际裁军、军备控制以及不扩散机制的国际事件。

尽管以上所述，但是，目前我仍然无法向大家提供一种方法，可以迅速消除已经困扰裁军谈判会议多年的瘫痪状态。这种状态是我们大家所熟悉的国际环境造成的，同裁军谈判会议工作方法的任何缺陷没有关系。会议主席将尽一切努力通过考虑成员国有关实现国际和平与安全的愿望，审议有关可以开始实质性工作的备选办法，就裁军谈判会议的工作计划达成一致意见。

我欢迎这一方面的任何提议和意见，并且鼓励所有代表团发表意见，并且提出有关议程的任何重要问题。

现在我想通知大家，下一次的全体会议定于 2002 年 2 月 7 日，星期四上午 10 时在本会议室举行。

上午 11 时散会。

-- -- -- -- --